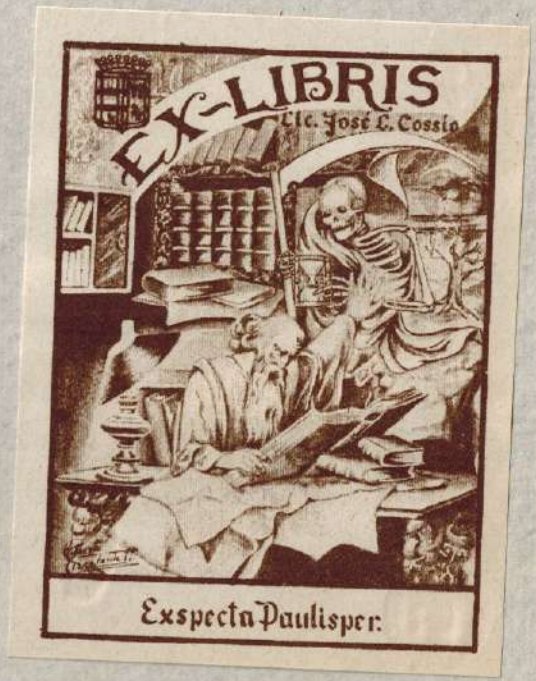
4944



4944

EX-LIBRIS

Primera Cartilla
AMUZGO

antse?na?

Primera Cartilla Amuzgo

Instituto Lingüístico de Verano
en cooperación con
La Dirección General de Asuntos Indígenas
de la
Secretaría de Educación Pública

•

México, D.F. Mayo 1952
Primera Edición
60 e.

BIBLIOTECA "LIC. JOSE L. COSSIO Y COSIO"

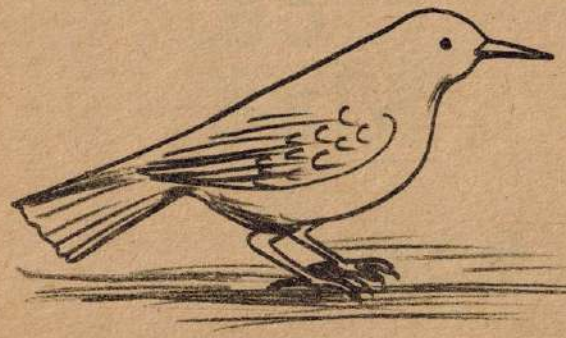
Propósitos

Esta cartilla se ha elaborado como una modesta colaboración a la Campaña Nacional de Alfabetización que realiza el Gobierno Mexicano entre los aborígenes del país.

Con tal fin se preparó esta cartilla, aplicable al grupo nativo del Estado de Guerrero, llamado amuzgo, una tribu monolíngüe. Esta ha demostrado que los monolíngües indígenas, alfabetizados directamente en español, no logran una comprensión suficiente de lo que leen, y puesto que la finalidad de la enseñanza de la lectura y la escritura no es el aprendizaje mecánico de un medio de representación gráfica de los sonidos significativos de un idioma, se da principio a la alfabetización de los monolíngües amuzgos en la única lengua que entienden: el amuzgo.

Queremos aclarar que el procedimiento seguido tiene como último fin, el de que la castellanización y la alfabetización en esta misma lengua se

facilite y se acelere lo más posible. Para cooperar al mismo propósito se están preparando otras cartillas y folletos que servirán de eficaz ayuda a los alumnos en el aprendizaje del español, en su lectura y en su escritura.



casa

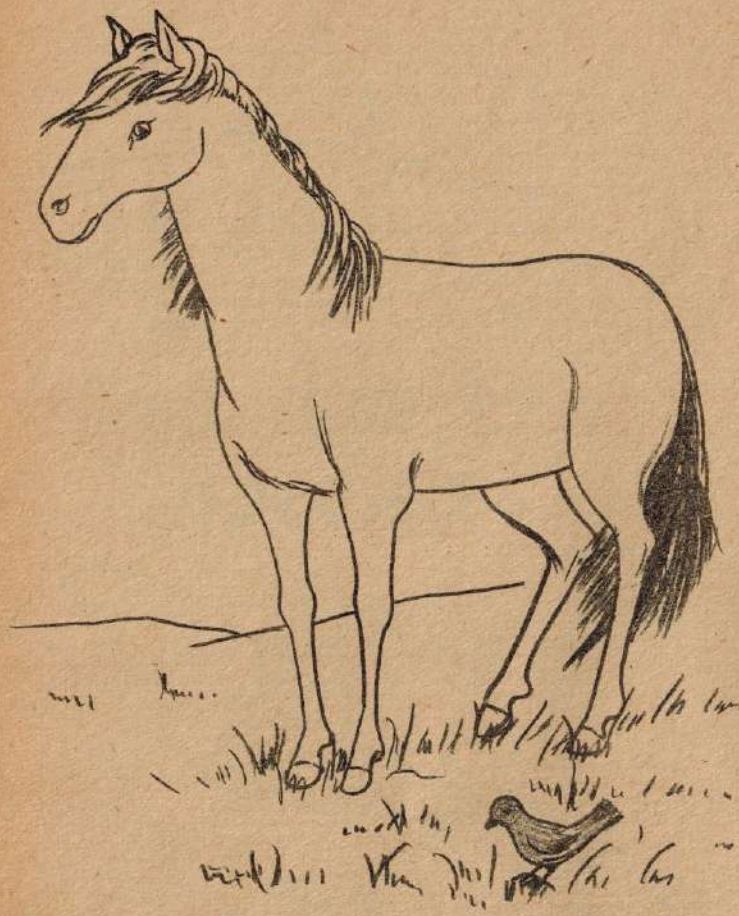
caso

	a
c	ca
s	sa

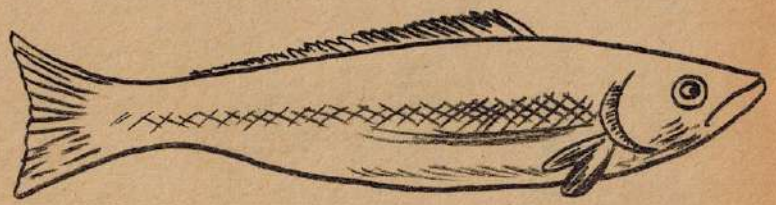
casa

	o
c	co
s	so

caso casa



caso casa



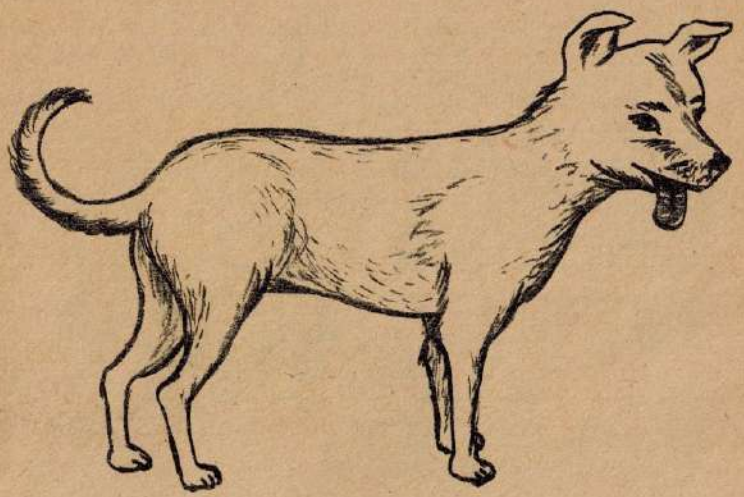
catsca

casa

	a	o
c	ca	co
s	sa	so
ts	tsa	tso

catsca

caso



tsa so

cantia? so

cantia? tsayo?

caso casa

sto catsca

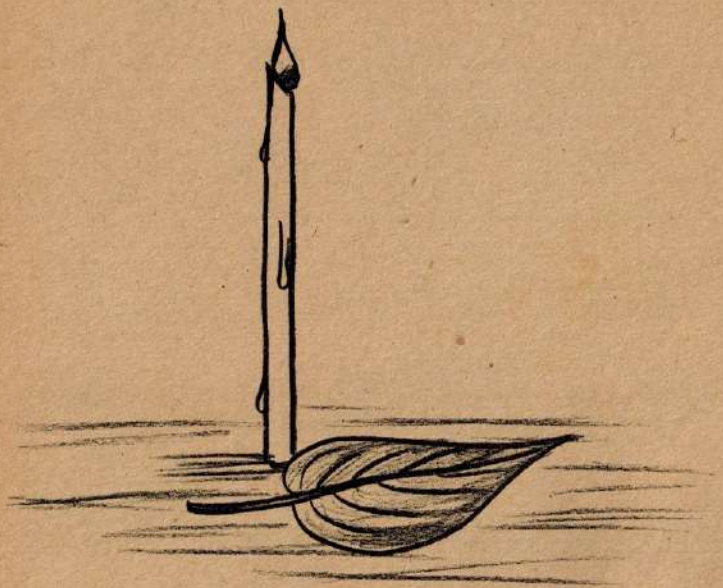
cantia? sto

cantia? catsca

so tsa

tsco

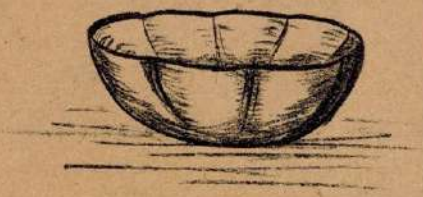
catsco

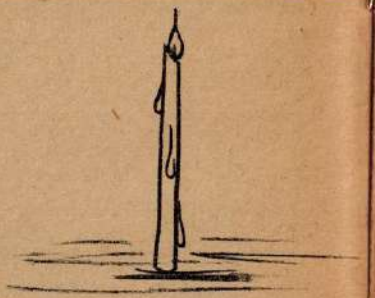


tscaj tsco

cantia? tscaj

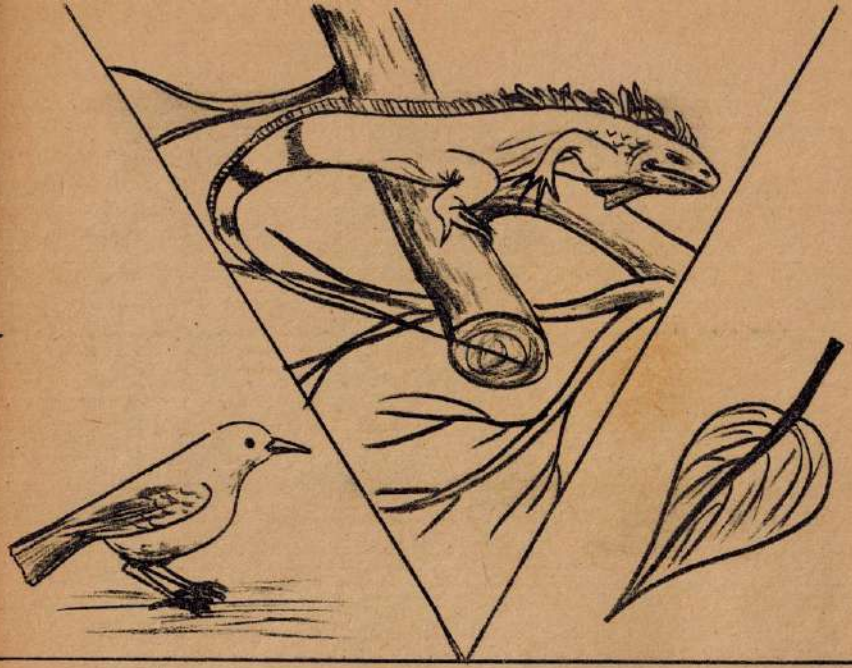
cantia? tsco





caso catsca

sto tscaj



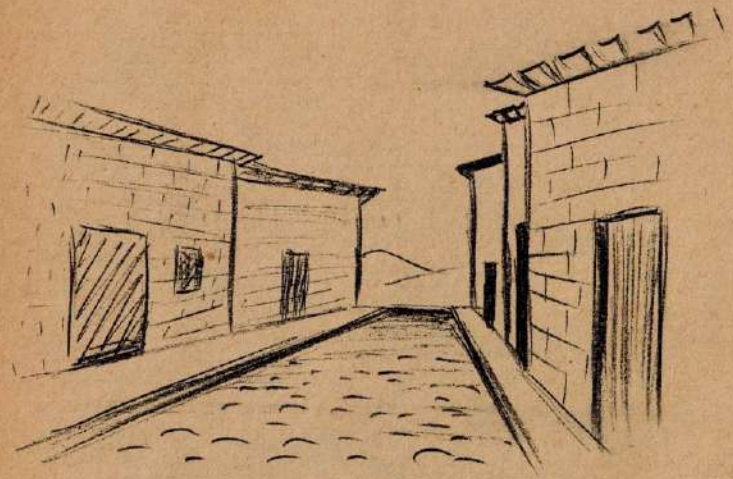
tsco

catsco

casa

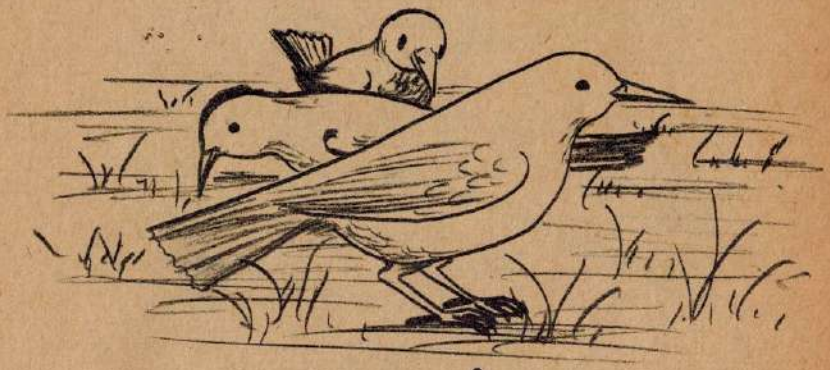
na

ta



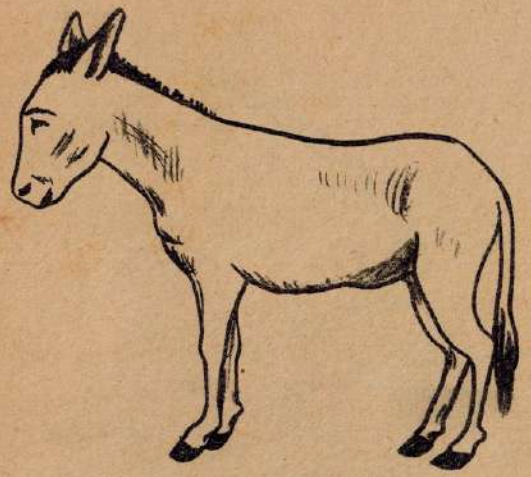
nata

nato

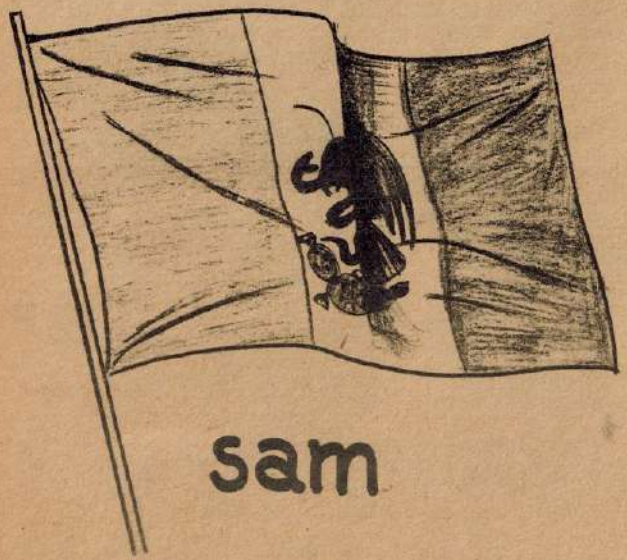


cantsa

	a	o
n	na	no
c	ca	co
s	sa	so
ts	tsa	tso



snam

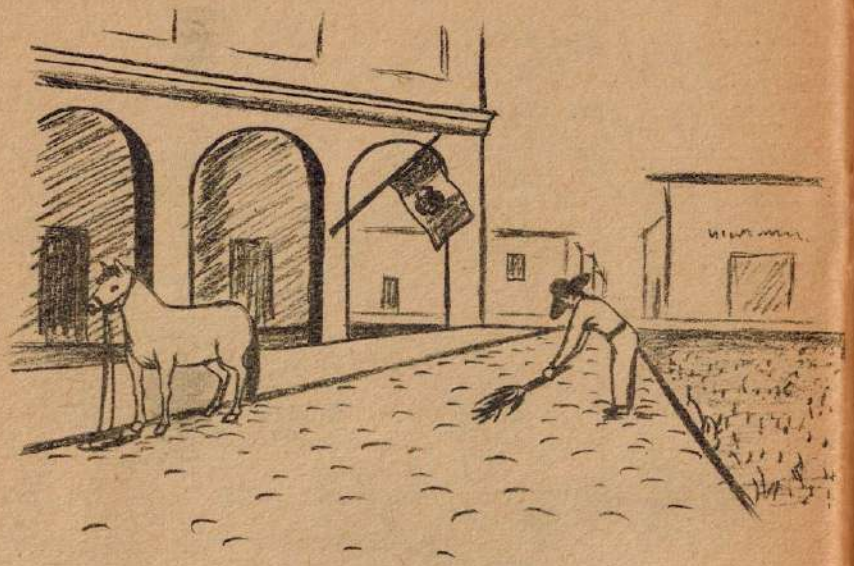


sam

tam

namta

a m?a ta
a m?a snam
a m?a na
a m?a nato



a mʔa nata
a mʔa sam
a mʔa namta
a mʔa caso

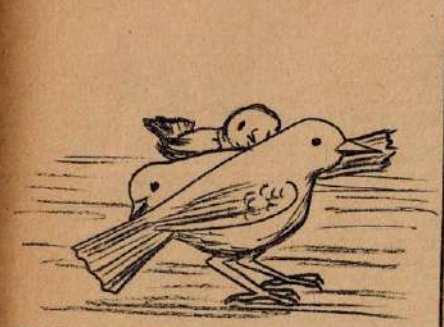
sʔam

tsʔa

BIBLIOTECA "LIC. JOSE L. COSSIO Y COSIO"

catsa?
casa"?

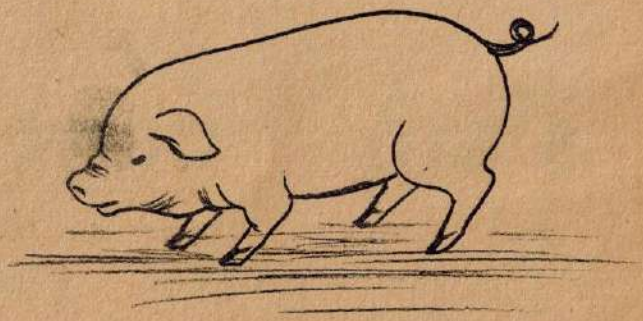
yu m?a catsa?
yu m?a casa"?



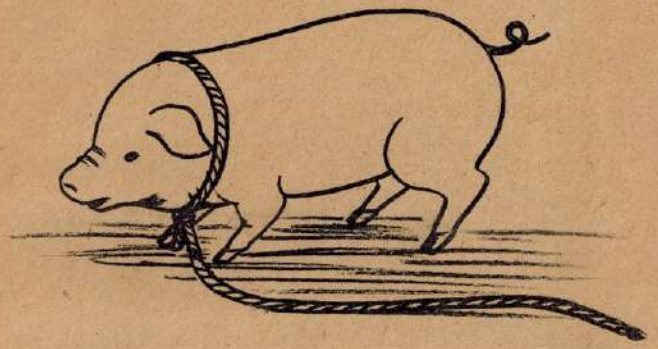
s?am cantsa

catsa? ts?a

tscu

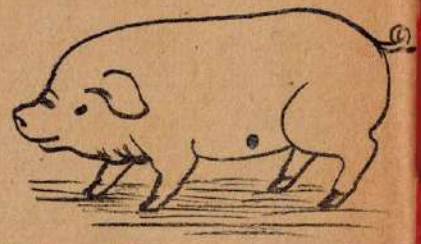


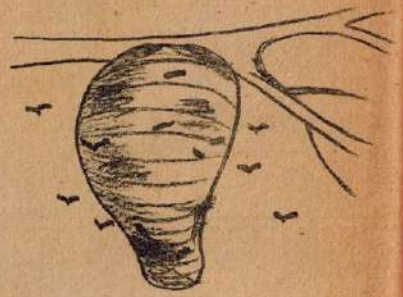
catscu



catscu tsʔua

yu mʔa catscu
yu mʔa tsʔua
yu mʔa tam





cantia? ts?ua
cantia? tscu
cantia? casa"?
cantia? catscu